**Germany-Chemnitz: Heating-system design services**
**OJ S 191/2017 05/10/2017**
**Contract notice**
**Services**

**Legal Basis:**
Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

### I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Chemnitz, Zentrale Vergabestelle
Postal address: Annaberger Straße 89
Town: Chemnitz
NUTS code: DED41 Chemnitz, Kreisfreie Stadt
Postal code: 09120
Country: Germany
E-mail: submissionsstelle@stadt-chemnitz.de
Telephone: +49 371488-3077
Fax: +49 371488-3096
**Internet address(es):**
Main address: www.chemnitz.de

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.evergabe.de/unterlagen
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: www.evergabe.de

### I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.5. Main activity

General public services

## Section II: Object

### II.1. Scope of the procurement

### II.1.1. Title

Große Kunstturnhalle im Sportforum.
Reference number: 17/17/030

### II.1.2. Main CPV code

71321200 Heating-system design services

### II.1.3. Type of contract

Services

### II.1.4. Short description

Los 1 – Fachplanung technische Ausrüstung nach § 53 HOAI – Anlagengruppen 1 bis 3 und 8 (HLS/GA).

**II.1.5. Estimated total value**

**II.1.6. Information about lots**
This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

**II.2.2. Additional CPV code(s)**
71321300 Plumbing consultancy services, 71321400 Ventilation consultancy services

**II.2.3. Place of performance**
NUTS code: DED41 Chemnitz, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: Große Kunstturnhalle im Sportforum, Reichenhainer Straße 154, 09125 Chemnitz.

**II.2.4. Description of the procurement**
Die Stadt Chemnitz beabsichtigt die Sanierung und Erweiterung der bestehenden Kunstturnhalle auf dem Gelände des Sportforums Chemnitz. Die geplanten Baumaßnahmen sollen zur Verbesserung der beengten Trainingsbedingungen sowie zur zeitweisen Wettkampfnutzung dienen.
Die Trainingsstätte wird durch den Kunstturnverein genutzt und hat den Status eines Bundestrainingsstützpunktes. Um den Status zu erhalten, ist eine Erweiterung der Kunstturnhalle notwendig.
Gegenstand des Auftrages ist Fachplanung Technische Ausrüstung der Anlagengruppen 1 bis 3 und 8 für die Leistungsphasen 5 bis 9.
Bauwerkskosten KG 400 (ALG 1 bis 3 und 8): 430 683,50 EUR brutto.
Der Auftraggeber beabsichtigt die Leistungsphasen (Lph) 5 bis 9 für die Fachplanung Technische Ausrüstung HLS (ALG 1-3+8) gemäß HOAI § 55 ff. i. V. m. Anlage 15 zu beauftragen. Die Beauftragung erfolgt stufenweise. Mit Abschluss des Vergabeverfahrens werden vorerst vertraglich die Leistungsphase 5 und 6 beauftragt. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller Leistungsphasen besteht nicht. Ebenso besteht kein Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung nach Erbringung erster Leistungsphasen.

**II.2.5. Award criteria**
Criteria below
Quality criterion - Name: Termin- und Kapazitätsplanung / Weighting: 30,00
Quality criterion - Name: Persönliche Referenz Projektleiter / Weighting: 45,00
Price - Weighting: 25,00

**II.2.6. Estimated value**

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Start: 01/03/2018 End: 30/10/2019
This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**
Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**
Options: yes
Description of options:

Stufenweise Beauftragung der einzelnen Leistungsphasen: Mit Abschluss des Vergabeverfahrens werden vorerst vertraglich die Leistungsphasen 5 und 6 gemäß § 55 HOAI 2013 beauftragt. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller Leistungsphasen besteht nicht. Ebenso besteht kein Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung nach Erbringung erster Leistungsphasen.

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

**II.2.14. Additional information**

Der öffentliche Auftraggeber behält sich vor, dass er keine Unterlagen nachfordern wird.
Öffnungszeiten der Submissionsstelle:
Montag bis Mittwoch 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 15:30 Uhr,
Donnerstag 8:30 – 12:00 Uhr und 13:30 Uhr – 17:30 Uhr,
Freitag geschlossen.

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

### III.1. Conditions for participation

**III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:
Mindestbedingung:
Geforderte Qualifikation des Bieters bzw. bei juristischen Personen des/der benannten verantwortlichen Berufsangehörigen:
Nachweis Eintragung in ein Handelsregister gemäß § 44 Abs. 1 VgV
Angaben zur Projektleitung und zum Fachingenieur der Anlagengruppe 8:
Es sind der vorgesehene Projektleiter, der stellvertretende Projektleiter, der Objektüberwacher und der Fachingenieur der ALG 8 zu benennen.
Mehrfachnennungen sind möglich. Personalunion ist möglich, jedoch müssen mindestens 2 verschiedene Fachingenieure genannt sein.
Berufl. Qualifikation Projektleiter, stellv. Projektleiter, Objektüberwacher u. Fachingenieur ALG 8:
Abschluss Master, Dipl. Ing., Bachelor im Bereich Technische Ausrüstung, Versorgungstechnik oder vergleichbarem Studiengang.
Berufserfahrung Projektleiter mind. 5 Jahre (ab Datum des Studienabschlusses in o.g. Fachrichtung bis Fristende Abgabe Angebote),
Berufserfahrung stellv. Projektleiter, Objektüberwacher und Fachingenieur ALG 8 mind. 3 Jahre (ab Datum des Studienabschlusses in o. g. Fachrichtung bis Fristende Abgabe Angebote).
Nachweis der Zertifizierung nach VDI 6022 Kategorie A „Raumlufttechnik, Raumluftqualität“ und VDI 6023 Kategorie A „Hygiene in der Trinkwasserinstallation“.
Nachweis liegt bei durch: aktuelle Eintragung in einem Handelsregister
(nicht älter als 12 Monate zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe) bzw. falls nicht vorliegend eine Begründung (z.B. freiberufl. Ing.) und
Bescheinigung über den Studienabschluss und Nachweis über die Berufserfahrung

(Urkunde mit Angaben zu Name, Hochschule, Fachrichtung und Datum des Abschlusses) jeweils für den Projektleiter, den stellvertretenden Projektleiter und den Objektüberwacher; Zertifizierung nach VDI 6022 Kategorie A „Raumlufttechnik, Raumluftqualität“ und Zertifizierung nach VDI 6023 Kategorie A „Hygiene in der Trinkwasserinstallation“.

**III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:
Mit dem Angebot einzureichen: Honorarumsatz Teilbereich HLS (ALG 1 – 3 + 8)
Erklärung zu den durchschnittlichen Honorarumsätzen des Wirtschaftsteilnehmers gemäß § 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV, soweit sie die Leistungen der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre betreffen (in EUR brutto); Berufshaftpflichtversicherung (mit unten angegebenen Mindestbedingungen) mit Nachweis über Höhe der Deckungssummen für Personenschäden, Höhe der Deckungssumme für sonstige Schäden, Angabe der Maximierung pro Versicherungsjahr, Angabe der mindestens 5-jährigen Nachhaftung, (zusätzlich bei Bietergemeinschaft: Eintritt für Schäden im Rahmen einer Arbeitsgemeinschaft) durch Kopie der Police oder Deckungsbestätigung nicht älter als 1 Jahr ab Tag dieser Auftragsbekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union mit den eben benannten Angaben oder eine Erklärung des Versicherers, dass die Deckungssummen im Auftragsfall angepasst werden bzw. im Auftragsfall eine objektbezogene Versicherung mit den eben benannten Angaben abgeschlossen wird.
Minimum level(s) of standards possibly required:
Zu Umsatz:
Der Mindesthonorarumsatz (Durchschnitt der Umsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre) im Bereich Technische Ausrüstung Teilbereich ALG 1 – 3 + 8 gem. § 53 ff. HOAI 2013 in EUR brutto wird festgelegt mit 120 000 EUR brutto. Bei Bietergemeinschaften gilt der addierte Wert je Jahr.
zu Berufshaftpflichtversicherung:
Im Auftragsfall muss eine Berufshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von mind. 1 500 000 EUR für Personenschäden, mind. 250 000 EUR für sonstige Schäden bestehen, die bei Einzelpersonen und Einzelunternehmen als AN 2-fach, bei Personen- und Kapitalgesellschaften als AN 4-fach pro Versicherungsjahr zur Verfügung stehen müssen. Die Versicherung muss für die gesamte Dauer des Vertrages lückenlos aufrecht erhalten bleiben und eine mindestens 5-jährige Nachhaftung nach Ablauf des Versicherungsvertrages für alle Ersatzansprüche umfassen.
Bei Bietergemeinschaften muss die Versicherung auch den Eintritt für Schäden im Rahmen einer Arbeitsgemeinschaft umfassen.
Hinweis:
Bei Bietergemeinschaften ist der Nachweis von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft zu erbringen. Unterauftragnehmer müssen keine eigene Versicherung nachweisen.

**III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:
Mit dem Angebot einzureichen: Referenzen entsprechend der unten angegebenen Mindeststandards.
Minimum level(s) of standards possibly required:
1 Referenz Fachplanung HLS (ALG 1 – 3) für die Neuerrichtung einer technischen Anlage eines Gebäudes, mind. der Honorarzone II, mind. LPH 5 – 8, mit Bauwerkskosten KG 400 (ALG 1 – 3) von mind. 250 000 EUR brutto, welche im Zeitraum 1.10.2012 bis 30.9.2017 (Übergabe Nutzer) fertig gestellt wurde.
und

1 Referenz Fachplanung HLS (ALG 1 – 3) für den Umbau einer technischen Anlage eines Gebäudes, mind. der Honorarzone II, mind. LPH 5 – 8, mit Bauwerkskosten KG 400 (ALG 1 – 3) von mind. 100 000 EUR brutto, welche im Zeitraum 1.10.2012 bis 30.9.2017 (Übergabe Nutzer) fertig gestellt wurde
und
1 Referenz zum Nachweis der Erfahrung bei Planungsleistungen der Anlagengruppe 8 nach § 53 Abs. 2 HOAI 2013 (Gebäudeautomation), mind. Lph 5 – 8, bei einem Bauvorhaben mit Bauwerkskosten KG 400 (ALG 8) von mind. 25 000 EUR brutto, welche im Zeitraum 1.10.2012 bis 30.9.2017 (Übergabe Nutzer) fertig gestellt wurde.
Zu jeder Referenz ist als Anlage ein Referenzblatt mit Beschreibung und Vorstellung des Projektes, sowie den Angaben zu geforderten Kriterien, auf max. 2 Blatt DIN A4 einzureichen. Die Darstellung ist frei wählbar, sollte jedoch einen Grundriss und Fotos enthalten.
Hinweis:
Bei den ersten beiden Mindestreferenzen muss es sich um unterschiedliche Objekte handeln. Bei Bietergemeinschaft können die Referenzen sowohl für jeden Bieter gesondert eingereicht werden oder für die Bieter gemeinsam.

**III.2. Conditions related to the contract**

**III.2.1. Information about a particular profession**
Execution of the service is reserved to a particular professionReference to the relevant law, regulation or administrative provision:
Siehe Punkt III.1.1.

**III.2.2. Contract performance conditions**
Berufshaftpflichtversicherung mit o. a. Mindestbedingungen.

**III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**
Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## Section IV: Procedure

**IV.1. Description**

**IV.1.1. Type of procedure**
Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**
The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**
Date: 03/11/2017 Local time: 10:30

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**
German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**
Tender must be valid until: 18/12/2017

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**
Date: 03/11/2017 Local time: 10:30
Information about authorised persons and opening procedure: Entfällt.

## Section VI: Complementary information

**VI.1. Information about recurrence**
This is a recurrent procurement: no

**VI.3. Additional information**
Mit dem Angebot einzureichen:
(1) Architekten-/Ingenieurvertrag,
(2) Eigenerklärung zur Eignung inkl. aller darin geforderten Nachweise, Formblätter und Referenzanlagen und falls zutreffend die Erklärung zur Bewerbergemeinschaft sowie die Verpflichtungserklärung Nachunternehmer,
(3) Projektbezogene Terminplanung,
(4) Projektbezogene Kapazitätsplanung,
(5) Nachweis der persönlichen Referenz des vorgesehenen Projektleiters auf Formblatt Persönliche Referenz inkl. der entsprechenden Referenzblätter (Mitwirkung in gleicher Funktion bei einer Referenz:
Fachplanung HLS (ALG 1 – 3) einer technischen Anlage eines Gebäudes, mind. der Honorarzone II, mind. LPH 5 – 8 erbracht, mit Bauwerkskosten KG 400 (ALG 1 – 3) von mind. 250 000 EUR brutto, welche im Zeitraum vom 1.10.2012 bis 30.9.2017 (Übergabe Nutzer) fertig gestellt wurde.
Als Anlage ist ein Referenzblatt mit Beschreibung und Vorstellung des Projektes, sowie den Angaben zu geforderten Kriterien, auf max. 2 Blatt DIN A4 einzureichen. Die Darstellung ist frei wählbar, sollte jedoch einen Grundriss und Fotos enthalten.
Hinweis:
Bei der persönlichen Referenz kann es sich auch um eine der als Mindestreferenzen (gem. Eigenerklärung) genannten Projekte handeln.).

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**
Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig
Postal address: Braustraße 2
Town: Leipzig
Postal code: 04107
Country: Germany

**VI.4.3. Review procedure**
Precise information on deadline(s) for review procedures:
Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die

aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Landesdirektion Sachsen, Allg. Fach- und Rechtsaufsicht
Postal address: Altchemnitzer Str. 41
Town: Chemnitz
Postal code: 09120
Country: Germany
Telephone: +49 371532-0
Fax: +49 371532-1303

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

02/10/2017